

# TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ

YASAMA DÖNEMİ

24

YASAMA YILI

3

## SIRA SAYISI: 375

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suudi Arabistan Krallığı Hükümeti Arasında Gümrük Konularında İşbirliği ve Karşılıklı Yardım Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı ve Dışişleri Komisyonu Raporu  
(1/683)

## İÇİNDEKİLER

## Sayfa

### • 1/683 Esas Numaralı Tasarının

- TBMM Başkanlığına Sunuş Yazısı .....4

- Gerekçesi .....4

• Dışişleri Komisyonu Raporu .....6

• Tasarı Metni .....8

• Dışişleri Komisyonunun Kabul Ettiği Metin .....8

• Anlaşma Metni .....9

T.C.  
Başbakanlık  
Kanunlar ve Kararlar  
Genel Müdürlüğü  
Sayı: B.02.0.KKG.0.10/101-616/3641

5/9/2012

### TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'nca hazırlanan ve Başkanlığımıza arzı Bakanlar Kurulu'nca 13/8/2012 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suudi Arabistan Krallığı Hükümeti Arasında Gümrük Konularında İşbirliği ve Karşılıklı Yardım Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi birlikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Recep Tayyip Erdoğan  
Başbakan

HAVALE EDİLDİĞİ KOMİSYONLAR (1/683)	
ESAS	Dışişleri Komisyonu
TALİ	Plan ve Bütçe Komisyonu

### GEREKÇE

Gümrük idareleri, malların ve kişilerin uluslararası hareketi ile ilgili işlemleri yürütmektedir. Bu uluslararası hareketler, teknolojik alanda yaşanan gelişmelerin de etkisi ile son 50 yıl içinde büyük bir ivme kazanmıştır. Başta taşımacılık olmak üzere çeşitli alanlarda yaşanan gelişmelere ve artan ticaret hacmine paralel olarak hem gümrük suçlarının sayısında hem de ülkelerin ekonomik, yasal ve coğrafi altyapılarına bağlı olarak gümrük suçlarının çeşitliliğinde artış gözlemlenmeye başlanmıştır.

Gümrük suçlarının çeşitliliğinin ve sayısının artmasının sonucu olarak gümrük idarelerinin ulusal ölçekte bu suçları önleme imkanı güçleşmiş olup, ihlallerin önlenmesi için diğer ülke gümrük idareleri ile karşılıklı işbirliği ve yardımlaşmaya ilişkin yasal altyapıların kurulması daha da önemli hale gelmiştir.

Bu konudaki ilk girişim, Dünya Gümrük Örgütü (DGÖ) tarafından 1953 yılında yayımlanan "Gümrük İdarelerinin Karşılıklı Yardımlaşmasına İlişkin Tavsiye Kararı" olmuş ve bu karar ile üye ülke gümrük idarelerinin kaçakçılığa konu olan veya olmasından şüphe duyulan şahıs ve araçlara ilişkin birbirlerini bilgilendirecek mekanizmalar kurmaları tavsiye edilmiştir.

Gümrük suçlarının önlenmesinde ülkeler arasında daha sıkı kurallara bağlı bir işbirliğinin gerekliliği sonucunda DGÖ tarafından hazırlanan ve Nairobi Sözleşmesi olarak adlandırılan "Gümrük Mevzuatına Aykırılıkların Men'i, Takibi ve Tahkiki için Karşılıklı İdari Yardım Uluslararası Sözleşmesi" 1977 yılında DGÖ bünyesinde onaylanmıştır. Söz konusu Sözleşme Gümrük idareleri arasında imzalanacak ikili anlaşmalara model teşkil etmekte olup, 1982 yılında ülkemiz de anılan Sözleşmeye taraf olmuştur.

Gümrük vergilerinin ödenmemesi nedeniyle devlet gelirlerinde meydana gelen kayıpların yanı sıra, uyuşturucu ve psikotrop madde kaçakçılığı yoluyla da toplumun huzurunu ve gelişimini tehdit eden gümrük suçlarının önlenmesi, diğer ülke gümrük idareleri ile işbirliğinin geliştirilmesi ve olabilecek gümrük sorunlarının aşılabilmesi amacıyla gümrük idareleri arasında işbirliğinin yasal altyapısının tesisi adına ülkemiz ile 55 ülke arasında Karşılıklı İdari Yardım Anlaşması imzalanmıştır.

Bu itibarla, Türkiye Cumhuriyeti ile Suudi Arabistan Krallığı arasındaki ekonomik ve ticari ilişkilerin yasal bir altyapı kazanmış olmasına katkıda bulunmak üzere imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suudi Arabistan Krallığı Hükümeti Arasında Gümrük konularında İşbirliği ve Karşılıklı Yardım Anlaşması"nın amacı, Türkiye ve Suudi Arabistan Gümrük İdareleri arasında işbirliğini kurumsallaştırmak; bu suretle söz konusu ülkeler arasındaki eşya ve yolcu akışını kolaylaştırmak ve teşvik etmek ve iki ülkenin ekonomik, sosyal ve mali çıkarlarına aykırı olan ve gümrük mevzuatlarına karşı işlenen suçlarla daha etkin mücadele edilebilmesini sağlamaktır. Bu Anlaşma ile gümrük idareleri arasında bilgi değişiminin yanında personel ve uzman değişimi ile teknik konularda yardımlaşma da mümkün olacaktır.

## Dışışleri Komisyonu Raporu

*Türkiye Büyük Millet Meclisi*

*Dışışleri Komisyonu*

*16 Aralık 2012*

*Esas No: 1/683*

*Karar No: 302*

### TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışışleri Bakanlığı tarafından hazırlanarak Bakanlar Kurulunca 5/9/2012 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan ve Başkanlıkça 1/10/2012 tarihinde tali komisyon olarak Plan ve Bütçe Komisyonuna, esas komisyon olarak da Komisyonumuza havale edilen "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suudi Arabistan Krallığı Hükümeti Arasında Gümrük Konularında İşbirliği ve Karşılıklı Yardım Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı" Komisyonumuzun 24 üncü Yasama Dönemi 5/12/2012 tarihli 43 üncü toplantısında Dışışleri Bakanlığı ile Gümrük ve Ticaret Bakanlığı yetkililerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

Komisyonumuzda Tasarının tümü üzerinde yapılan görüşmelerde; iki ülke gümrük idareleri arasında iş birliğini kurumsallaştırarak iki ülke arasındaki eşya ve yolcu akışını kolaylaştırmak ve teşvik etmek, iki ülkenin ekonomik, sosyal ve mali çıkarlarına aykırı olan ve gümrük mevzuatına karşı işlenen suçlarla daha etkin mücadele edilebilmesini sağlamak, gümrük idareleri arasında bilgi değişiminin yanında uzman değişimi ile teknik konularda da yardımlaşmayı mümkün kılmak amacıyla 15 Mayıs 2012 tarihinde İstanbul'da imzalanan Anlaşmanın onaylanması uygun bulunmuştur.

Tasarının tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Tasarı ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek oy birliği ile maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Tasarının 1 inci, 2 nci ve 3 üncü maddeleri ile tümü aynen ve oy birliği ile kabul edilmiştir.

Komisyon üyelerinden Aksaray Milletvekili Ali Rıza Alaboyun ve Ankara Milletvekili Emrullah İşler Tasarı ile ilgili özel sözcü seçilmişlerdir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Başkanvekili	Sözcü
<i>Volkan Bozkır</i>	<i>Muhammed Çetin</i>	<i>Osman Aşkın Bak</i>
İstanbul	İstanbul	İstanbul
Kâtip	Üye	Üye
<i>Gönül Bekin Şahkulubey</i>	<i>Osman Faruk Loğoğlu</i>	<i>Ali Rıza Alaboyun</i>
Mardin	Adana	Aksaray

(Bu raporun özel sözcüsü)

Üye <i>Emrullah İşler</i> Ankara	Üye <i>Tunca Toskay</i> Antalya	Üye <i>Mehmet Ali Edibođlu</i> Hatay
(Bu raporun özel sözcüsü)		
Üye <i>Sinan Ođan</i> İğdır	Üye <i>Ahmet Berat Çonkar</i> İstanbul	Üye <i>Mehmet Muş</i> İstanbul
Üye <i>İsmail Safi</i> İstanbul	Üye <i>Rıfat Sait</i> İzmir	Üye <i>Abdullah Çalışkan</i> Kırşehir
Üye <i>Aytuđ Atıcı</i> Mersin	Üye <i>Hasan Karal</i> Rize	Üye <i>Akif Çađatay Kılıç</i> Samsun
Üye <i>Nazmi Gür</i> Van		Üye <i>Burhan Kayatürk</i> Van

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE SUUDİ ARABİSTAN KRALLIĞI HÜKÜMETİ ARASINDA GÜMRÜK KONULARINDA İŞBİRLİĞİ VE KARŞILIKLI YARDIM ANLAŞMASININ ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI**

**MADDE 1-** (1) 15 Mayıs 2012 tarihinde İstanbul’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suudi Arabistan Krallığı Hükümeti Arasında Gümrük Konularında İşbirliği ve Karşılıklı Yardım Anlaşması”nın onaylanması uygun bulunmuştur.

**MADDE 2-** (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

**MADDE 3-** (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

DİŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN KABUL ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE SUUDİ ARABİSTAN KRALLIĞI HÜKÜMETİ ARASINDA GÜMRÜK KONULARINDA İŞBİRLİĞİ VE KARŞILIKLI YARDIM ANLAŞMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI**

**MADDE 1-** Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

**MADDE 2-** Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

**MADDE 3-** Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

*Recep Tayyip Erdoğan*

Başbakan

Başbakan Yardımcısı

*B. Arınç*

Başbakan Yardımcısı

*B. Bozdağ*

Avrupa Birliği Bakanı

*E. Bağış*

Çevre ve Şehircilik Bakanı

*E. Bayraktar*

Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı

*T. Yıldız*

Gümrük ve Ticaret Bakanı

*H. Yazıcı*

Kültür ve Turizm Bakanı

*E. Günay*

Milli Savunma Bakanı

*İ. Yılmaz*

Başbakan Yardımcısı

*A. Babacan*

Adalet Bakanı

*S. Ergin*

Bilim, Sanayi ve Teknoloji Bakanı

*N. Ergün*

Dışişleri Bakanı V.

*C. Yılmaz*

Gençlik ve Spor Bakanı

*S. Kılıç*

İçişleri Bakanı

*İ. N. Şahin*

Maliye Bakanı

*M. Şimşek*

Orman ve Su İşleri Bakanı

*V. Eroğlu*

Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanı

*B. Yıldırım*

Başbakan Yardımcısı

*B. Atalay*

Aile ve Sosyal Politikalar Bakanı

*F. Şahin*

Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı

*F. Çelik*

Ekonomi Bakanı

*M. Z. Çağlayan*

Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanı

*M. M. Eker*

Kalkınma Bakanı

*C. Yılmaz*

Milli Eğitim Bakanı

*Ö. Dinçer*

Sağlık Bakanı V.

*M. M. Eker*

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ**  
**İLE**  
**SUUDİ ARABİSTAN KRALLIĞI HÜKÜMETİ**  
**ARASINDA**  
**GÜMRÜK KONULARINDA İŞBİRLİĞİ**  
**VE**  
**KARŞILIKLI YARDIM ANLAŞMASI**

Bundan sonra "Taraflar" olarak anılacak olan, Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suudi Arabistan Krallığı Hükümeti;

İki devlet arasında, 01 Mayıs 1974 tarihinde Riyad'da imzalanmış olan Ekonomik ve Teknik İşbirliği Anlaşması'na (09.04.1394 H) dayalı olarak;

Gümrük mevzuatına karşı işlenen suçların, Tarafların Devletlerinin ekonomik, ticari, mali, sosyal ve kültürel çıkarlarına zarar verdiğini dikkate alarak;

Yasaklama, kısıtlama ve kontrol hükümlerinin uygulanmasının taşıdığı önemin yanı sıra; eşyanın ithalatında veya ihracatında gümrük vergi ve resimlerinin doğru bir şekilde tahakkuk ve tahsilinin sağlanmasının önemini dikkate alarak;

Gümrük mevzuatına karşı işlenen suçların önlenmesine ve ithalat veya ihracat vergi, ve resimlerinin doğru bir şekilde tahsilinin sağlanmasına yönelik çabaların, Tarafların Gümrük İdarelerinin işbirliği ile daha etkin hale getirileceğini dikkate alarak;

Kamu sağlığı ve toplum için tehlike teşkil eden uyuşturucu ve psikotrop maddelerin yasadışı trafiğindeki artma eğiliminden endişe duyarak;

İki tarafı karşılıklı yardımı teşvik eden ilgili uluslararası sözleşmelere ve Gümrük İşbirliği Konseyi'nin (Dünya Gümrük Örgütü) Tavsiyelerine atıfta bulunarak;

Aşağıdaki konularda mutabakata varmışlardır:

**TANIMLAR**

**MADDE 1**

Bu Anlaşmada geçen, aşağıdaki ifade ve tabirler, metin aksini gerektirmediği sürece, karşılarında belirtilen anlamları taşırlar:

- a) "Gümrük Mevzuatı" deyimi, Gümrük İdareleri tarafından tahsil edilen vergi, resim ya da diğer harçlarla veya Gümrük İdareleri tarafından uygulanan yasaklama, kısıtlama veya kontrol tedbirleri ile ilgili olan, eşyanın ithali, ihracı ve transitisi veya diğer gümrük işlemleri hakkındaki yürürlükteki kanun ve yönetmeliklerle belirlenen hükümler;



- b) "Gümrük vergi ve resimleri" deyimi, eşyanın ithalatı veya ihracatında veya eşyanın ithalatı veya ihracatıyla bağlantılı olarak tahsil edilen ancak miktar bakımından verilen hizmetlerin yaklaşık maliyeti ile sınırlı olan ücret ve harçları kapsamayan tüm gümrük vergi, resim, ücretleri veya diğer harçlar;
- c) "Gümrük Suçu" deyimi, Gümrük mevzuatının ihlali veya ihlaline yönelik teşebbüs;
- d) "Kişi" deyimi, gerek gerçek gerekse tüzel kişi; ve tüzel kişinin hukuki statüsünü haiz olmaksızın, yürürlükteki kurallar çerçevesinde hukuki fiillerde bulunma kapasitesine sahip olarak kabul edilen kişiler topluluğu;
- e) "Gümrük İdaresi" deyimi, Türkiye Cumhuriyeti'nde Gümrük ve Ticaret Bakanlığı; Suudi Arabistan Krallığı'nda ise Suudi Gümrük İdaresi;
- anlamına gelir.

## ANLAŞMANIN KAPSAMI

### MADDE 2

1. İşbu Anlaşma uyarınca tarafların sağlayacağı tüm yardımlar, tarafların iç mevzuatına uygun olarak ve Gümrük İdarelerinin yetki ve mevcut kaynakları dâhilinde gerçekleştirilir.
2. Tarafların Gümrük İdareleri, Gümrük Mevzuatının muntazaman uygulanması ve işbu Anlaşma hükümlerine göre her iki Taraf arasında bilgi alışverişini gerçekleştirmek amacıyla; gümrük suçlarının önlenmesi, soruşturulması ve bu suçlarla mücadele etme hususlarında birbirleriyle işbirliği yapar ve birbirlerine yardım sağlarlar.

## YARDIMIN KAPSAMI

### MADDE 3

1. Taraflardan birinin Gümrük İdaresi'nin talebi üzerine, diğer Tarafın Gümrük İdaresi, aşağıdaki hususlar da dâhil olmak üzere gümrük mevzuatının uygulanmasını sağlama hususunda yardımcı olabilecek, mevcut tüm bilgileri iletir:
  - a) Gümrük vergi ve resimlerinin doğru bir şekilde tahakkukunun sağlanması;
  - b) Eşya kıymetinin gümrük amaçları doğrultusunda doğru bir şekilde tahakkuku;
  - c) Eşyanın tarife sınıflandırılmasının ve menşenin belirlenmesi.
2. Bu Anlaşma'da öngörülen yardım, bunlarla sınırlı olmamakla beraber, aşağıdaki konulara ilişkin bilgileri kapsar;
  - a) Suçların önlenmesinde yararlı olabilecek kolluk faaliyetleri ve özellikle de suçlarla mücadelede kullanılan özel yollar;

- b) Suç işlemede kullanılan yeni yöntemler;
- e) Kolluk alanındaki yeni yardım ve tekniklerin başarılı bir şekilde uygulanmasından doğan gözlem ve bulgular;
- d) Yolcu ve yük işlemlerine ilişkin teknikler ve geliştirilmiş yöntemler.

## **BİLGİ VE BELGELERİN KARŞILIKLI DEĞİŞİMİ**

### **MADDE 4**

1. Taraflardan birinin Gümrük İdaresinin talebi üzerine, diğer Tarafın Gümrük İdaresi, gümrük ve sevkiyat belgelerinin örneklerini; talep edilmesi halinde bunların onaylı suretlerini ve talepte bulunan Tarafın ülkesinde yürürlükte bulunan Gümrük mevzuatına karşı suç teşkil eden veya edebilecek, halen uygulanmakta olan veya gerçekleştirilmesi düşünülen faaliyetlerle ilgili bilgi sağlar.
2. Taraflardan birinin Gümrük İdaresinin talebi üzerine, diğer Tarafın Gümrük İdaresi, talepte bulunan Tarafın Gümrük İdaresine yapılan beyanı destekler mahiyette ibraz edilen resmi belgelerin gerçekliğiyle ilgili bilgileri sağlar.

### **MADDE 5**

1. Taraflardan birinin Gümrük İdaresinin talebi üzerine, diğer Tarafın Gümrük İdaresi, aşağıdaki hususlara ilişkin bilgi sağlar:
  - a) Talepte bulunan Tarafın ülkesine ithal edilen eşyanın, talepte bulunulan Tarafın ülkesinden yasalara uygun olarak ihraç edilip edilmediği;
  - b) Talepte bulunan Tarafın ülkesinden ihraç edilen eşyanın, talepte bulunulan Tarafın ülkesine yasalara uygun olarak ithal edilip edilmediği.
2. Bu bilgilerde, eşyanın gümrüklenmesiyle ilgili gümrük işlemleri de belirtilir.

### **MADDE 6**

1. Talepte bulunulan Tarafın Gümrük İdaresi, talep edilen bilgiye sahip değilse, bu bilgiyi elde etmek için gerekli adımları atar ve kendi Devletinin ülkesinde yürürlükte olan mevzuatına uygun bir şekilde, bu konuda gerekli ihtimamı gösterir.
2. Talepte bulunan Tarafın Gümrük İdaresi, talepte bulunulan Tarafın yaptığı benzer bir talebi karşılayamaması halinde, talebinde bu hususa dikkat çeker. Bu talebin karşılanması, talepte bulunulan Tarafın Gümrük İdaresinin takdirindedir.

### **MADDE 7**

1. Ülkelerin ulusal kanunlarında öngörülen kısıtlamalara tabi olmak üzere; belgelerin asılları, ancak belgelerin onaylı ya da tasdikli nüshaları yeterli olmadığında talep edilir. Belgelerin temin edilen asılları, mümkün olan en kısa zaman içinde iade edilir.

2. Talep edilen bilgiler, Talepte bulunan Tarafın belgelerin asıllarını ya da nüshalarını özellikle talep etmemesi halinde, bilgisayar ortamında iletilebilir. Bilgisayar ortamındaki bilgiler temin edildiğinde, bu bilgilerin yorumlanması ve kullanılması için gerekli bütün açıklamaları kapsar.

## YARDIMA İLİŞKİN ÖZEL DURUMLAR

### MADDE 8

Taraflardan birinin Gümrük İdaresinin talebi üzerine, diğer Tarafın Gümrük İdaresi, yetkisi ve mevcut kaynakları dâhilinde aşağıdakiler üzerinde kontrol sağlar:

- a) Gümrük mevzuatına karşı suç işlediği bilinen veya suç işlediğinden şüphelenilen kişiler;
- b) Gümrük suçlarına konu olduğu bilinen veya olduğundan şüphelenilen eşya;
- c) Gümrük suçu işlemede kullanıldığı bilinen veya kullanıldığından şüphelenilen taşıma araçları.

## HASSAS EŞYANIN YASADIŞI TİCARETİNE İLİŞKİN BİLGİLER

### MADDE 9

1. Gümrük İdareleri, kendi inisiyatifleri çerçevesinde ya da talep üzerine, aşağıdakilerin yasadışı ticaretiyle ilgili olmak üzere, bir Akit Tarafın Gümrük mevzuatına karşı suç teşkil eden veya edebilecek olan, tasarlanan veya gerçekleştirilen her türlü faaliyet hakkındaki ilgili bilgileri birbirlerine temin ederler:
  - a) Silah, füze, patlayıcı ve nükleer maddeler;
  - b) Önemli tarihi, kültürel veya arkeolojik değer taşıyan sanat eserleri;
  - c) Uyuşturucu, psikoaktif maddeler, prekürsörler ve zehirli maddeler ile çevre ve kamu sağlığı için ciddi tehlike taşıyan maddeler;
  - d) Korsan ve taklit eşya.
2. Bu Madde gereği alınan bilgiler, talepte bulunan Tarafın ilgili hükümet birimlerine iletilebilir. Ancak, bu bilgiler, üçüncü ülkelere iletilemez.

## TALEPLERİN İLETİLMESİ

### MADDE 10

1. Bu Anlaşma ile öngörülen işbirliği ve yardım, Tarafların Gümrük İdareleri tarafından sağlanır. Gümrük İdareleri, işbirliği ve yardımın belgelendirilmesi konusunda karşılıklı mutabakata varırlar.
2. Bu Anlaşma uyarınca talepler yazılı olarak yapılır. Talepler, taleplerin yerine getirilmesi için gerekli ekleri de içerir. İstisnai durumlarda, talepler sözlü olarak da yapılabilir, ancak sözlü talepler ivedilikle yazılı olarak teyit edilir.
3. Bu Maddenin 1. Fıkrası gereğince yapılan talepler aşağıdaki bilgileri içerir:
  - a) Talepte bulunan Gümrük İdaresi;
  - b) Varsa; talep edilen tedbirler;
  - c) Talebin konusu ve gerekçesi;
  - d) Talebin konusu ile ilgili yasalar ve diğer yasal düzenlemeler;
  - e) Soruşturmayla ilgili gerçek ve tüzel kişilerle ilgili bilgi;
  - f) Talebin konusu ile ilgili unsurların bir özeti.
4. Talepler, talepte bulunulan Tarafın resmi dilinde ya da İngilizce olarak yapılır.
5. Bu Anlaşma'nın uygulanması için, Tarafların Gümrük İdareleri, iletişimden sorumlu görevlileri tayin eder ve bu görevlilerin ad, unvan, telefon ve faks numaralarını içeren bir listeyi birbirlerine verirler.

## GÜMRÜK SORUŞTIRMALARI

### MADDE 11

1. Taraflardan birinin Gümrük İdaresi'nin talep etmesi halinde, diğer Tarafın Gümrük İdaresi, talepte bulunan Tarafın ülkesinde yürürlükte bulunan Gümrük mevzuatına karşı suç teşkil eden veya edebilecek olan faaliyetlerle ilgili soruşturma başlatır. Soruşturmayı başlatan Taraf, soruşturma sonuçlarını, Talepte bulunan Tarafa bildirir.
2. Bu soruşturmalar, Talepte bulunulan Tarafın Devletinin ülkesinde yürürlükte bulunan Gümrük mevzuatı gereği yürütülür. Talepte bulunulan Gümrük İdaresi, soruşturmayı yürütür ve soruşturmaya gerekli ihtimamı gösterir.

3. Taraflardan birinin Gümrük İdaresi'nin yetkilileri, özel durumlarda, diğer Tarafın Gümrük İdaresinin rızasıyla, Talepte bulunan Tarafın Gümrük mevzuatına ilişkin suçlarla ilgili soruşturmalarda yer almak üzere, diğer Tarafın ülkesinde bulunabilir.
4. Bu Madde'nin Üçüncü Fıkrası gereği Talepte bulunulan Tarafın ülkesinde bulunan Talepte bulunan Tarafın Gümrük İdaresinin bir görevlisi, sadece danışman sıfatıyla hareket edebilir ve hiç bir şekilde soruşturmalara ya da soruşturma ile ilgili işlemlere aktif olarak katılmadığı gibi, sorgulanan kişilerle de görüşemez.

## BİLGİ VE BELGELERİN KULLANIMI

### MADDE 12

1. Her iki Tarafın Gümrük İdaresinin bu Anlaşma gereği aldığı bilgi ve belgeler, idari ve soruşturma ile ilgili işlemlerle, adli işlemler sırasında kullanılabilir. Bu bilgi ve belgeler, işbu Anlaşma'da belirtilen amaçlar dışında kullanılamaz. Söz konusu bilgi ve belgeler, başka amaçlarla ancak, bu bilgi ve belgeleri sağlayan Gümrük İdaresi'nin yazılı rızası ile kullanılabilir.
2. Bu Anlaşma uyarınca yapılan talepler ve verilen bilgiler gizlilik niteliğine sahiptir. Bu talep ve bilgiler gizli tutulur ve talepte bulunan Tarafın ülkesinde yürürlükte olan mevzuat uyarınca aynı tür bilgi ve belgelere sağlanan korumadan yararlanır.

## UZMAN VE TANIKLAR

### MADDE 13

1. Taraflardan birinin Gümrük İdaresinin talebi üzerine, diğer Tarafın Gümrük İdaresi, memurlarının, diğer Tarafın ülkesinde yürütülen adli işlemlerde uzman veya tanık olarak hazır bulunmalarına ve bu işlemlerde zaruri olabilecek dosyaları, belgeleri ya da diğer materyalleri ya da bunların onaylı suretlerini temin etmelerine izin verebilir.
2. Talepte bulunan Tarafın Gümrük İdaresi, bu Maddenin 1. Fıkrası gereği ülkesinde bulunan diğer Taraf memurlarının ülkesinde buldukları süre içerisinde kişisel güvenliklerinin korunması ve kendi ülkesinde uygulanmakta olan kurallara göre Gümrük memurlarına sağlanan aynı korumadan yararlanmaları için gerekli bütün tedbirleri almak zorundadır. Söz konusu memurlar, kaldıkları süre içinde yapacakları ihlallerden sorumlu olurlar. Bu memurların seyahat ve günlük harcamaları, Talepte bulunan tarafın Gümrük İdaresi tarafından karşılanır.

## YARDIM SAĞLAMA YÜKÜMLÜLÜĞÜNÜN İSTİSNALARI

### MADDE 14

1. Talepte bulunulan Gümrük İdaresi, sağlayacağı yardımın kendi Devletinin egemenliğini, güvenliğini veya diğer önemli çıkarlarını ihlal edeceği ya da ulusal mevzuatıyla uyumsuz olduğu kanaatine varması halinde, bu Anlaşma çerçevesinde talep edilen yardımı sağlamayı tamamen veya kısmen reddedebilir veya talep edilen yardımı belirli şartlara bağlı olarak sağlayabilir.
2. Yardımın reddedilmesi halinde, reddetme nedeni, Talepte bulunan Tarafa gecikmeden yazılı olarak bildirilir.

### TEKNİK YARDIM

#### MADDE 15

Gümrük İdareleri, üzerinde karşılıklı mutabakata vardıkları bir programla aşağıdaki hususlarda birbirlerine teknik yardım sağlarlar:

- a) Kontrol için teknik ekipmanın kullanımında karşılıklı bilgi ve deneyim alışverişi;
- b) Gümrük memurlarının eğitimi;
- c) Gümrük konularında karşılıklı uzman değişimi;
- d) Gümrük mevzuatının etkili bir biçimde uygulanması ile ilgili spesifik, bilimsel ve teknik bilgilerin değişimi.

### MASRAFLAR

#### MADDE 16

1. Tarafların Gümrük İdareleri; talepte bulunan idarenin karşılayacağı hükümet görevlisi dışındaki uzman ve tanıkların masraf ve ödenekleriyle; çevirmen masrafları haricinde, işbu Anlaşma'nın uygulanması sonucu ortaya çıkan masrafların geri ödenmesine ilişkin tüm taleplerinden vazgeçerler.
2. Mevcut ya da gelecekteki bir talebin yerine getirilmesi için önemli ve olağandışı mahiyette masrafların gerekmesi ya da gerekecek olması halinde, Tarafların Gümrük İdareleri, talebin yerine getirileceği koşulları ve masrafların karşılanma şeklini tespit etmek için istişarede bulunurlar.

3. Bu Anlaşma'nın 15. Maddesi'nin uygulanmasıyla ilgili olarak oluşan masraflar, Tarafların Gümrük İdareleri arasında yapılacak ilave müzakerelere tabidir.

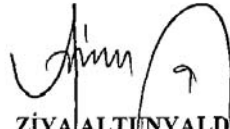
## YÜRÜRLÜĞE GİRİŞ VE FESİH

### MADDE 17

1. İşbu Anlaşma, Tarafların, Anlaşma'nın yürürlüğe girmesi için gerekli iç yasal usullerinin tamamlandığını birbirlerine diplomatik yollarla bildirdikleri son yazılı bildirim alındığı tarihi takip eden otuzuncu günde yürürlüğe girer.
2. Akit Tarafların karşılıklı rızasıyla, işbu Anlaşma üzerinde değişiklik yapılabilir. Anlaşma'da yapılan değişiklikler, bu Madde'nin 1. Fıkrası'nda bahsedilen usullere uygun olarak yürürlüğe girer.
3. Bu Anlaşma, süresiz olarak yürürlükte kalır ve Taraflardan birinin Anlaşmayı feshetme isteğinin yer aldığı yazılı bildirimının diplomatik kanallarla alındığı tarihten üç ay sonra fesholur. Anlaşmanın feshi, fesih tarihi itibariyle başlatılmış olan herhangi bir işbirliği talebi ya da faaliyetini etkilemez.

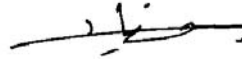
Bu Anlaşma İstanbul'da, 15 Mayıs 2012 tarihinde, tüm metinler eşit derecede geçerli olmak üzere Türkçe, Arapça ve İngilizce dillerinde ikişer nüsha halinde imzalanmıştır. Yorum farklılığı olması halinde, İngilizce metin esas alınır.

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ  
HÜKÜMETİ ADINA**



**ZİYA ALTUNYALDIZ  
GÜMRÜK VE TİCARET  
BAKANLIĞI MÜSTEŞARI**

**SUUDİ ARABİSTAN KRALLIĞI  
HÜKÜMETİ ADINA**



**SALEH M. AL-KHALIWI  
GÜMRÜKLER GENEL MÜDÜRÜ**

